



Salle / Room / Zimmer / Зал

16 *Chambre à coucher bernoise*
Bernese bedroom
Berner Schlafzimmer
Бернская спальня



Salle / Room / Zimmer / Зал

14 *Aula nova*
Aula nova
Aula nova
Новый зал



Salle / Room / Zimmer / Зал

13 *Salle à manger du châtelain*
Constable's dining room
Speisesaal des Kastlans
Столовая шателена



Salle / Room / Zimmer / Зал

26 *Aula magna*
Aula magna
Aula magna
Большой зал



Salle / Room / Zimmer / Зал

09 *Prison de Bonivard*
Bonivard's prison
Gefängnis Bonivard
Тюрьма Бонивара



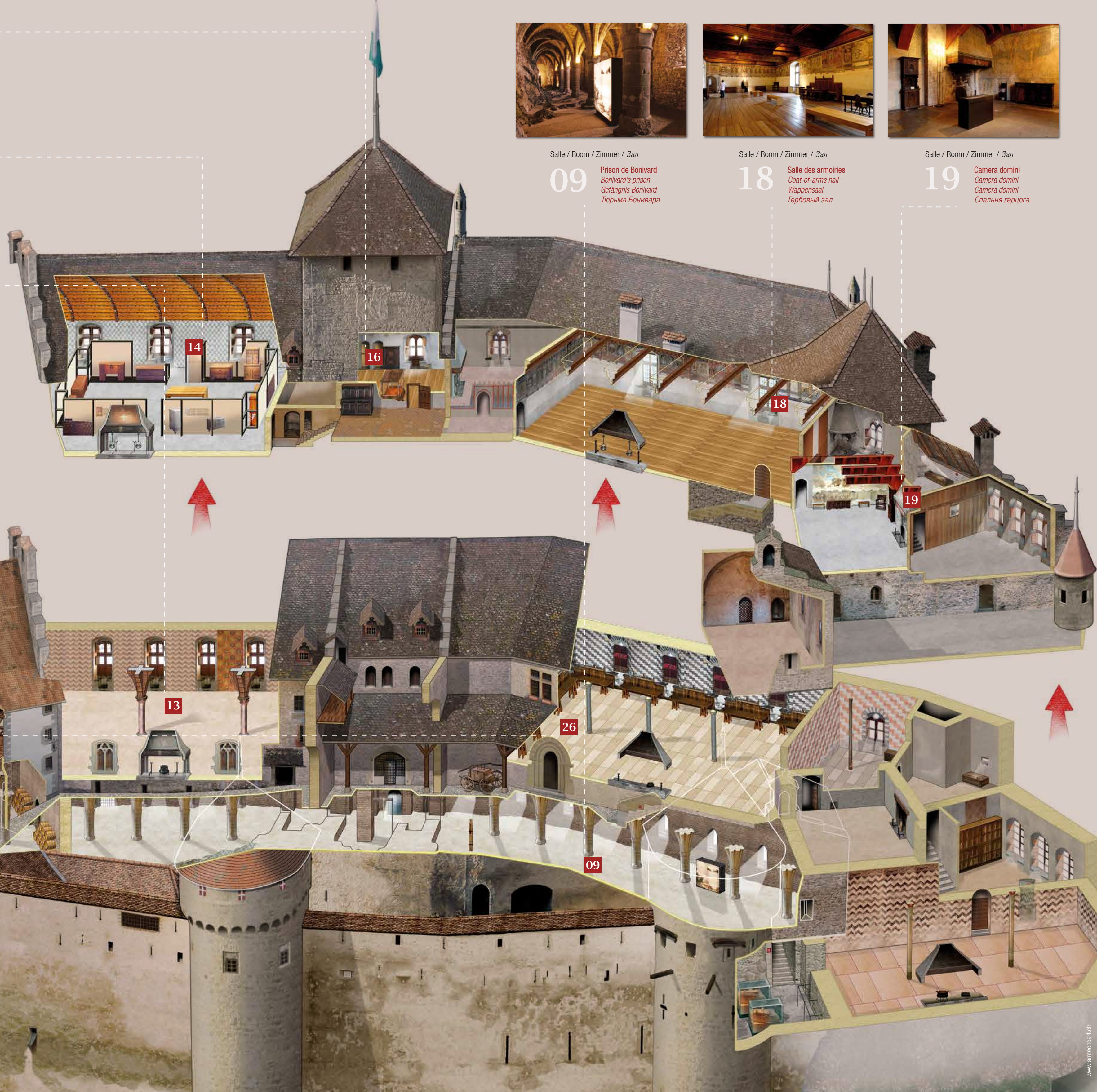
Salle / Room / Zimmer / Зал

18 *Salle des armoiries*
Coat-of-arms hall
Wappensaal
Гербовый зал



Salle / Room / Zimmer / Зал

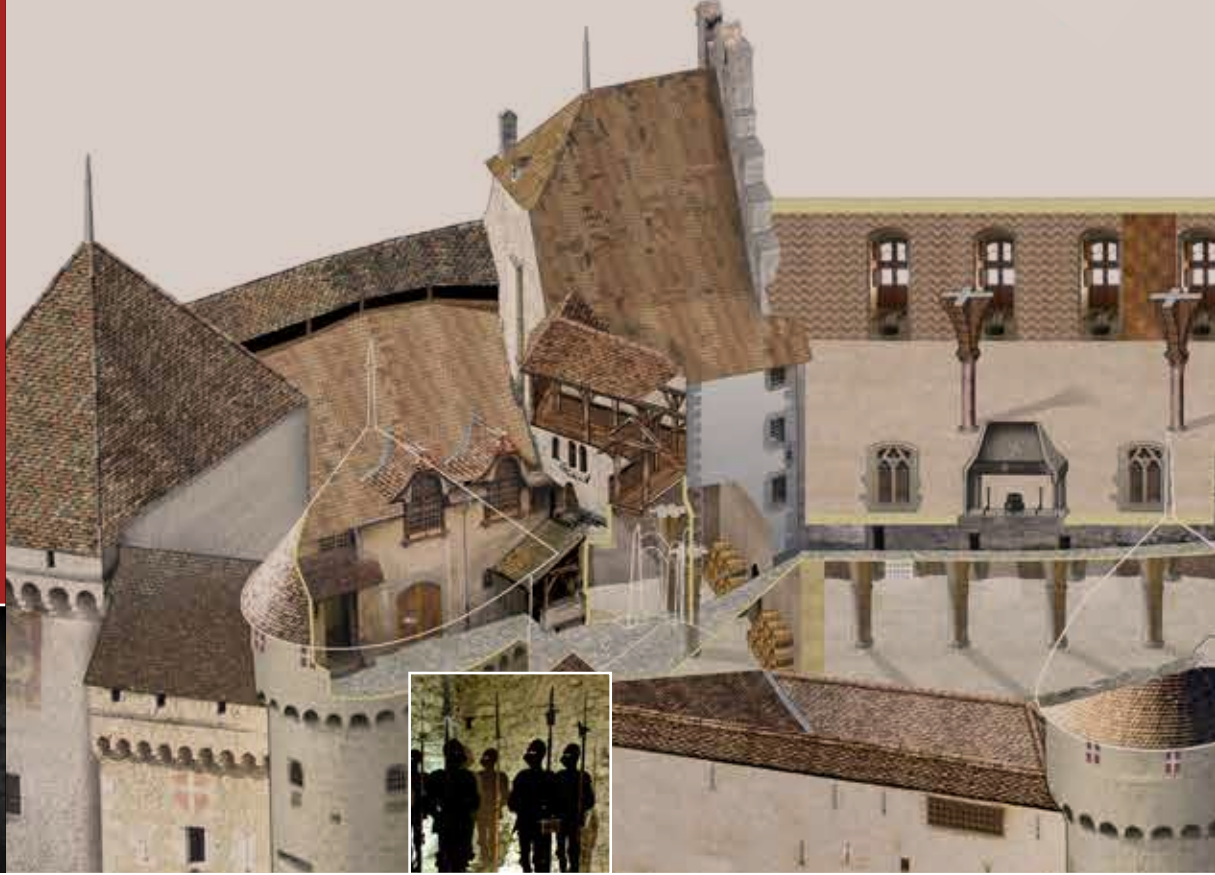
19 *Camera domini*
Camera domini
Camera domini
Спальня герцога





Crédits photographiques
 Fondation du Château de Chillon® : Thierry Porchet, Elise Heuberger, Dominic Favre, Boris Abbet
 Illustrations
 www.amtecnoart.ch

Fondation du Château de Chillon
 Avenue de Chillon 21
 CH - 1820 Veytaux
 Tél.: +41 (0)21 966 89 10
 Fax: +41 (0)21 966 89 37
 www.chillon.ch



CHÂTEAU DE CHILLON®



On lira également avec profit
 Claire Huguenin, *Promenade au Château de Chillon* (48 pages)
 en vente à la Boutique

You will also enjoy reading
 Claire Huguenin's *A Walk around Chillon Castle* (48 pages)
 on sale in the Museum Shop

Ebenfalls empfehlenswert
 Claire Huguenin, *Rundgang durch Schloss Chillon* (48 Seiten)
 im Museumsshop erhältlich

Предлагаем Вам к чтению
 Клер Югнен *Прогулка по Шильонскому замку* (48 страниц)
 в продаже в нашем магазине

Лильонский замок, построенный на единственной дорожке, ведущей в Италию, прорезанной в скалах в середине XIII века, как писал Виктор Гюго, Лильон - это блок башен, расположенных на валу. Построенный на острове, замок достигнет 100 метров в длину и 50 в ширину. Гюго описывает Льерв II (1203-1268), младшего сына Льерва II (1203-1268), который назывался "Младший Шарлотт", строительство выполнено в стиле романского и резиденции Лильонского герцога. Является одновременно форте и резиденцией Лильонского герцога. Льерв II написал поэму "Лильонский узник" (1816), написанной Льервом. Поэма посвящена Льерву Бонвару, противостоявшему Льерву, который в 1536 году осудил Льерва Берница - новую хозяйку замка.

Die Graten von Savoyen übernahmen Chillon, um nach Italien, Mitte des 12. Jh. von dem Bistum von Sion. Dieses Insel Schloss, ein Bergfried hauptsächlich unter Peter II (1203-1268), dem «Meynen Kai der Grosse», fand um den ersten Hof befinden sich die Schlosser, der zweite wird vom Schloßmeister, der zweite wird vom Wirt des Kastells beherrscht und der dritte von den herrschaftlichen Gemächern. Chillon, halb Festung, halb Burg, wurde durch Anbauten und um den Bergfried hauptsächlich unter Peter II (1203-1268), dem «Meynen Kai der Grosse», mit einer Länge von 100 Metern und einer Breite von 50 Metern, auf einer Insel, die nur durch eine einzige Straße, die im Jahr 1536 von dem Berner, den neuen Berner, neu gebaut wurde.

Travelers had to pass Chillon on the route to Italy. It passed from the Bishops of Sion to the Counts of Savoy in the mid-12th century. Described by Victor Hugo as "a block of towers on a block of stone", the castle built around the keep in successive stages. 100. Sa construction autour du donjon se fait par adjonctions successives, particulièrement sous l'impulsion de Pierre II (1203-1268), le « Petit Charlemagne ». Autour de la 1re cour, les services du château ; la 2e est attenante à l'appartement du seigneur. Mi-forteresse mi-residence, Chillon doit une part de sa célébrité à la hauteur de ses tours, à la vue qu'il offre sur l'ensemble du château, le lac et les montagnes. De même, on ne manquera pas de faire une visite à la chapelle Saint-Georges, édifiée au début du XIIIe siècle. Les fresques qui l'ornent représentent le Christ ainsi que des figures de l'Ancien et du Nouveau Testament.

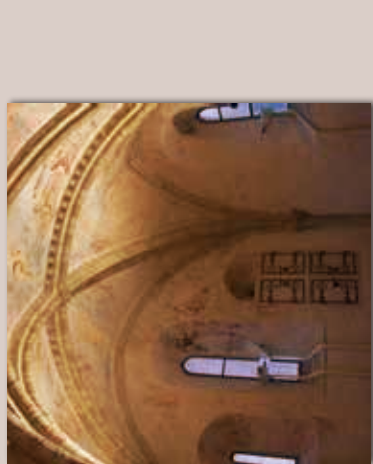
assage oblige sur la route de la Savoie, défilé par le Lord Byron consacré à François Bonivard, le prisonnier de Chillon. Le premier étage de la tour est occupé par la prison. La vue du château, du lac et des montagnes est remarquable. De même, on ne manquera pas de faire une visite à la chapelle Saint-Georges, édifiée au début du XIIIe siècle. Les fresques qui l'ornent représentent le Christ ainsi que des figures de l'Ancien et du Nouveau Testament.

Der 31 Meter hohe Bergfried überragt stolz das Schloss. Der sich im 11. Jh. errichtete Turm wurde Mitte des 13. Jh. erhöht. Die ursprüngliche Eingangstür befindet sich in 8 Metern Höhe! Man erreichte sie über eine Leiter oder Ziehbrücke. Der Bergfried diente als Rückzugsort im Falle einer Belagerung, als Beobachtungsposten, Lagerhaus und Gefängnis. Er bietet eine unvergessliche Aussicht auf das Schloss, den See und die Berge. Ebenfalls unumgänglich ist ein Besuch in der St. Georges-Kapelle, erbaut Anfang des 13. Jh. Die Fresken an ihren Mauern stellen Christus sowie Figuren des Alten und Neuen Testaments dar.

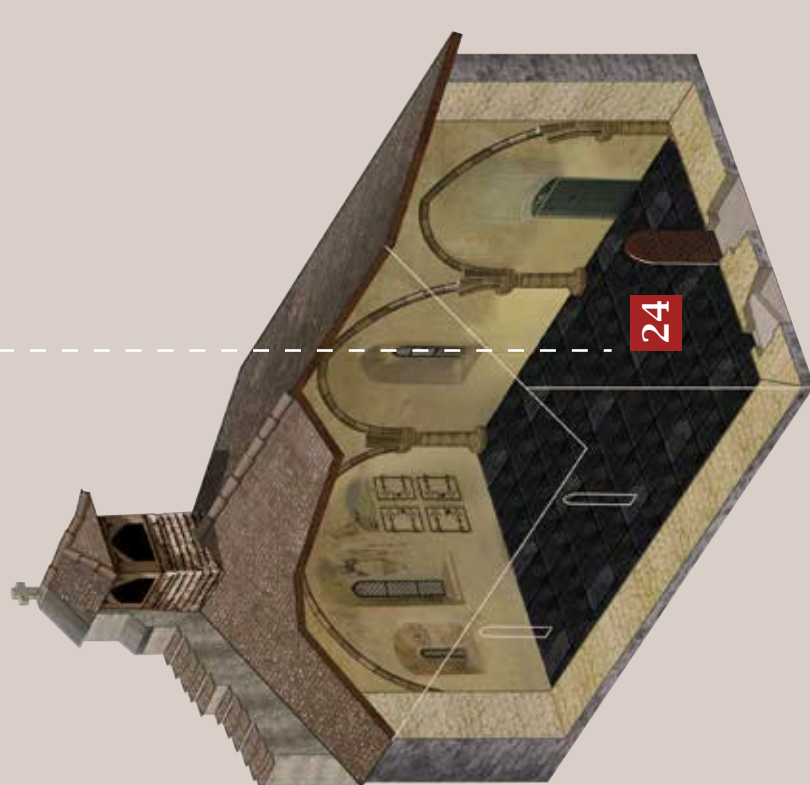
The 31-metre-high keep, or watch tower, stands proudly above the rest of the castle. Most probably built in the 11th century, it was heightened in the mid-13th century. The original entrance is 8 metres from the ground and was reached by means of a ladder or the drawbridge. The keep was the last refuge in case the castle was besieged, as well as an observation post for defence. It was also used as a storage area and a prison. On no rater pas la vue qu'il offre sur l'ensemble du château, le lac et les montagnes. De même, on ne manquera pas de faire une visite à la chapelle Saint-Georges, édifiée au début du XIIIe siècle. Les fresques qui l'ornent représentent le Christ ainsi que des figures de l'Ancien et du Nouveau Testament.

Der 31 Meter hohe Bergfried überragt stolz das Schloss. Der sich im 11. Jh. errichtete Turm wurde Mitte des 13. Jh. erhöht. Die ursprüngliche Eingangstür befindet sich in 8 Metern Höhe! Man erreichte sie über eine Leiter oder Ziehbrücke. Der Bergfried diente als Rückzugsort im Falle einer Belagerung, als Beobachtungsposten, Lagerhaus und Gefängnis. Er bietet eine unvergessliche Aussicht auf das Schloss, den See und die Berge. Ebenfalls unumgänglich ist ein Besuch in der St. Georges-Kapelle, erbaut Anfang des 13. Jh. Die Fresken an ihren Mauern stellen Christus sowie Figuren des Alten und Neuen Testaments dar.

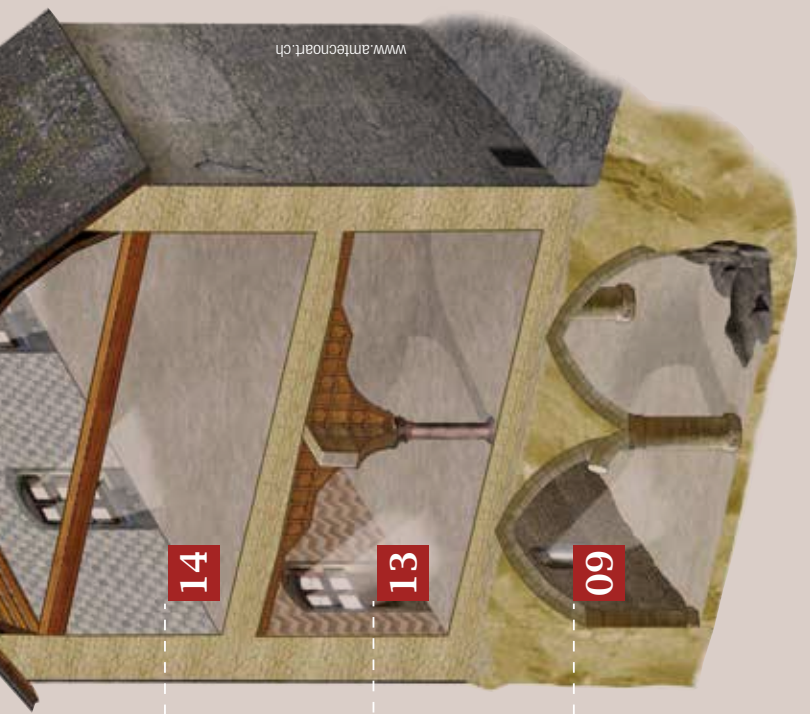
assage oblige sur la route de la Savoie, défilé par le Lord Byron consacré à François Bonivard, le prisonnier de Chillon. Le premier étage de la tour est occupé par la prison. La vue du château, du lac et des montagnes est remarquable. De même, on ne manquera pas de faire une visite à la chapelle Saint-Georges, édifiée au début du XIIIe siècle. Les fresques qui l'ornent représentent le Christ ainsi que des figures de l'Ancien et du Nouveau Testament.



Salle / Room / Zimmer / Зал
 24
 Chapelle
 Chapel
 Kapelle
 Часовня



Salle / Room / Zimmer / Зал
 14
 13
 09



Salle / Room / Zimmer / Зал
 44
 Donjon
 Keep
 Bergfried
 Главная башня



Coupe / Elevation / Schnitt / Разрез
 Salle / Room / Zimmer / Зал
 14
 Salle / Room / Zimmer / Зал
 13
 Salle / Room / Zimmer / Зал
 09

